

Beratungsstellen

Помощь и консультационные службы

- **PSZ - Psychosoziales Zentrum für Asylsuchende und Migrant*innen**
PSZ - Психосоциальный центр для беженцев и мигрантов (социальное консультирование и психологическая помощь)
Kreisdiakonisches Werk Greifswald e. V.
Kapaunenstraße 10, 17489 Greifswald
Tel.: +49 3834 2311-269
E-Mail: psz@kdw-greifswald.de
- **Caritas - Migrationsberatung für Erwachsene**
Caritas - Миграционное консультирование для взрослых
Makarenkostraße 12
17491 Greifswald
Tel.: +49 3834 8849-924 / +49 3834 8206-73
E-Mail: migrationsberatung.greifswald@caritas-vorpommern.de
- **JMD - Jugendmigrationsdienst**
JMD - Юношеская миграционная служба (социальное консультирование для детей и молодежи с 12 до 27 лет, а также их родителей)
Pommerscher Evangelischer Kirchenkreis
Karl-Marx-Platz 15, 17489 Greifswald
Tel.: +49 3834 8963-115
E-Mail: greifswald-jmd@pek.de
- **Juristische Asylverfahrensberatung (kostenfrei)**
Юридическое консультирование для беженцев
Diakonisches Werk M-V e. V.
Brandteichstraße 20, 17489 Greifswald
Tel.: +49 3834 8899-26, mobil: +49 172 3790764
E-Mail: kochhan@diakonie-mv.de
- **IFDM/NAF/IQ - Beratung zur beruflichen Integration für Migrant*innen und Geflüchtete**
Консультации по интеграции на рынке труда для мигрантов и беженцев
Genres e. V.
Brandteichstraße 20
17489 Greifswald
Tel.: +49 3834 8358-950
E-Mail: info@genres-mv.de

Weitere Informationen

Дальнейшая информация

- **Welcome Center Region Greifswald**
Welcome Center (центр поддержки)
Galerie am Mühlenort
Schuhhagen 1
17489 Greifswald
Tel.: +49 3834 8552-635
E-Mail: welcomecenter@abs-greifswald.de
- **Weitere Beratungsstellen**
Дальнейшие специализированные службы консультирования и помощи
www.greifswald.de/beratungsstellen-deutschkurse
- **Informationen zu Sprachkursen**
Языковые курсы
www.greifswald.de/beratungsstellen-deutschkurse
- **Interkulturelle Cafés**
Межкультурные встречи
www.greifswald.de/interkulturelle-treffpunkte



Kontakt | Контактные данные

Integrationsbeauftragte | Уполномоченная по вопросам интеграции г. Грайфсвальда

Anna Gatzke
Tel.: +49 3834 8536-2845
E-Mail: integration@greifswald.de

Wir bedanken uns für die ehrenamtliche Übersetzung.
Выражаем благодарность за волонтерский перевод.



Universitäts- und Hansestadt

Greifswald

Der Oberbürgermeister • Markt, 17489 Greifswald
Tel. +49 3834 8536-0 • Fax +49 3834 85361126
E-Mail: stadtverwaltung@greifswald.de



WILLKOMMEN! ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

Informationen für Geflüchtete Информация для беженцев

Deutsch-Russisch

Stand: Dezember 2023

Herzlich willkommen!

Добро пожаловать!

Wir heißen Sie herzlich willkommen in der Universitäts- und Hansestadt Greifswald. Um Ihnen den Start in Greifswald zu erleichtern, enthält dieser Flyer eine Übersicht über die wichtigsten Ämter und Behörden sowie über Hilfsangebote und Beratungen, wie z. B. soziale Beratung, psychologische Hilfe oder interkulturelle Begegnungen. Nehmen Sie gern diese Unterstützung in Anspruch! **Сердечно приветствуем Вас в Университетском и Ганзейском городе Грайфсвальде.** В этом буклете Вы найдете информацию о важных учреждениях и ведомствах, а также о различных центрах помощи и консультационных услугах, таких как социальное или юридическое консультирование для беженцев и мигрантов, психологическая помощь и межкультурные мероприятия. Если Вам необходима помощь, обращайтесь.

Behörden und Ämter

Ведомства и учреждения

Landkreis Vorpommern-Greifswald

Район Форпоммерн-Грайфсвальд (районная администрация)

Öffnungszeiten | Часы работы: www.kreis-vg.de

- **Migrationszentrum | Миграционный центр**
Feldstraße 85a, 17489 Greifswald

- **Ausländerbehörde | Миграционная служба**
E-Mail: auslaenderbehoerde@kreis-vg.de

- **Sozialamt | Социальная служба**
E-Mail: asylangelegenheiten@kreis-vg.de

- **Integrationslotse | Помощник по интеграции**
Detlef Klietz
Tel.: +49 3834 8760-2345, mobil: +49 170 6867668
E-Mail: detlef.klietz@kreis-vg.de

- **Ehrenamtlicher Integrationsbeauftragter des Landkreises Vorpommern-Greifswald**
Уполномоченный по вопросам интеграции района Форпоммерн-Грайфсвальд
Ibrahim Al Najjar
Spiegelsdorfer Wende, Haus 3, 17491 Greifswald
Tel.: +49 171 5683654
E-Mail: ibrahim.alnajjar@kreis-vg.de
- **Jugendamt | Управление по делам молодёжи**
Tel.: +49 3834 8760-2601
E-Mail: jugendamt@kreis-vg.de
- **Gesundheitsamt | Управление здравоохранения**
Tel.: +49 3834 8760-2422
E-Mail: Posteingang@kreis-vg.de
- **Veterinäramt | Ветеринарное управление**
Tel.: +49 3834 8760-3801
E-Mail: veterinaeramt@kreis-vg.de

Universitäts- und Hansestadt Greifswald

Университетский и Ганзейский город Грайфсвальд (администрация города)

Öffnungszeiten | Часы работы: www.greifswald.de

Online-Terminreservierung | **Онлайн-запись на прием:**

<https://tevis-online.mvnet.de/greifswald/>



- **Einwohnermeldewesen**
Отдел регистрации жителей
Markt 15, 17489 Greifswald
Tel.: +49 3834 8536-4131
E-Mail: einwohnermeldeabteilung@greifswald.de
- **Standesamt**
ЗАГС (Запись актов гражданского состояния) Markt, 17489 Greifswald (im Rathaus | в красной ратуше)
Tel.: +49 3834 8536-1191, -1190, -1194, -1192, -1195
E-Mail: standesamt@greifswald.de

- **Integrationsbeauftragte der Stadt Greifswald**
Уполномоченная по вопросам интеграции города Грайфсвальда
Anna Gatzke
Kapaunenstraße 24, 17489 Greifswald
Tel.: +49 3834 8536-2845, mobil: +49 172 5685203
E-Mail: integration@greifswald.de
Sprechzeit: nach Terminvereinbarung
Часы приема: по записи
- **Migrantenbeirat der Universitäts- und Hansestadt Greifswald**
Совет мигрантов города Грайфсвальда
E-Mail: migrantenbeirat-greifswald@web.de
Internet: www.greifswald.de/migrantenbeirat

Agentur für Arbeit und Jobcenter

Федеральное агентство занятости и Центр занятости

- **Agentur für Arbeit Greifswald**
Федеральное агентство занятости
Am Gorzberg 7, 17489 Greifswald
Tel.: +49 3834 5171-12
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., 8 – 12 Uhr
Часы работы: Пн., Вт., Ср., Чт., 8:00 – 12:00 ч.
- **Jobcenter Vorpommern-Greifswald**
Jobcenter - Центр занятости
Am Gorzberg, Haus 10, 17489 Greifswald
Tel.: +49 3834 4351-000
E-Mail: JC-VG-Nord@jobcenter-ge.de
Internet: www.jobcenter-vg.de

Anlaufstellen für Kleidung und Möbel

Пункты помощи с одеждой и мебелью

- Kleiderkammer DRK, Kleiderkammer INTEG, Tauschbörse für Kinderkleidung Caritas, Sozialkaufhaus ABS | Социальные секонд-хенд центры DRK и INTEG (одежда), Обмен детской одежды Caritas, Социальный магазин ABS (мебель). Adressen | Адреса: www.greifswald.de/beratungsstellen-deutschkurse